

Nouveau
Théâtre
Besançon

Centre dramatique national
Direction Tommy Milliot

Jonathan Capdevielle
Dimitri Doré

DAINAS

(pron. daïnas)

Du 31 mars
au 02 avril
2026

Durée 1h

Dès 15 ans

Création 2025 - Coproduction Autofiction – Emotion – Virtuosité

Texte

Jonathan Capdevielle &
Dimitri Doré

Mise en scène

Jonathan Capdevielle

Avec

Dimitri Doré

Assistanat

à la mise en scène

Jade Maignan

Stage mise en scène

Juan Bescos

Musique originale

Jennifer Eliz Hutt

Création sonore

Vanessa Court

Lumière

Bruno Faucher

Assistanat Lumières

Alexy Carruba

Costumes

Coline Galeazzi

Dispositif scénographique

Jonathan Capdevielle,
Dimitri Doré,
Bruno Faucher,
Jérôme Masson

Construction cadres métalliques

Théo Jouffroy

Régie générale

Jérôme Masson &
Léa Bonhomme

Coach Cerceau aérien

Elodie Lobjois

Traduction letton

Rūta Liepiņa

Coach letton

Baiba Trosckenko

Dimitri Doré sera Oleg, personnage viking et premier Letton, pour partir à la découverte du pays où il est né avant d'être adopté à tout juste 18 mois par une famille dans laquelle il a grandi près de Reims. Oleg, c'est aussi le prénom de son père biologique. Légende et réalité. Petite et grande histoire.

Avec Jonathan Capdevielle qui l'a dirigé comme acteur (À nous deux maintenant, 2017, Rémi, 2019 et Caligula, 2023) et sait tisser comme personne autoportrait, théâtre documentaire et fiction, ils écrivent à quatre mains la quête de soi, les racines, traversés par le motif des DAINAS, poèmes populaires lettons qui parlent d'amour, de chagrin et des ancêtres. Au plateau, l'un dirige l'autre, tour à tour magicien, chanteur, clown virtuose et virevoltant, qui nous emmène avec lui en voyage entre récits et confidences.

→ Mer. 1^{er} avril à 19h30 : Avant-scène à la Buvette du NTB

→ Jeu. 2 avril : Bord de scène à l'issue de la représentation

Cours de chant

Pierre Derycke

Reproduction tableau Monet

Yannick Doré

Production, diffusion, administration

Fabrik Cassiopée –
Manon Crochemore,
Mathilde Lalanne et
Isabelle Morel

Stage production

Juliette Repessé

Film Super 8 1979 *Un jour de la semaine pour un couple*

Réalisation Yannick Doré

Avec Dominique Doré et
Yannick Doré

Remerciements

Nicolas Auzanneau,
Santa Remere
et l'Institut Français
de Lettonie à Riga

Production déléguée

Association Poppydog

Coproduction

T2G, centre dramatique
national de Gennevilliers
(FR), Nouveau Théâtre de
Besançon Centre drama-
tique national (FR), Théâtre
Saint Gervais – Genève
(CH), L'Arsenic – Lausanne
(CH), Les Quinconces
L'Espal Scène nationale de
Mans (FR)

Action financée par la
Région Ile-de-France

Avec le soutien de King's
Fountain

Avec le soutien de la
Maison des Métallos (Paris)
et des Ateliers Voto (Vau-
devant)

JONATHAN CAPDEVIELLE

Formé à l'École supérieure Nationale des arts de la marionnette, Jonathan Capdevielle est auteur, metteur en scène et acteur. Il a participé à de nombreuses créations en tant qu'interprète et/ou collaborateur, notamment avec Gisèle Vienne avec qui il travaille étroitement de 2000 à 2015.

Après avoir créé quelques événements/performances, il commence à développer son propre travail en 2009, avec le solo *Adishatz/Adieu* qui mêle autofiction, récits et histoires intimes, en s'appuyant sur l'imitation et des références venues de la culture populaire. Il poursuit dans la veine autofictionnelle avec la pièce *Saga*, créée en 2015.

En 2017 il propose *À nous deux maintenant*, adapté du roman *Un Crime* de Georges Bernanos ; en 2019 *Rémi*, une pièce tout public d'après *Sans famille* d'Hector Malot ; en 2021, *Music All* cosigné avec Marco Berrettini et Jérôme Marin ; en 2023 *Caligula* d'Albert Camus, première mise en scène d'un texte spécifiquement dédié au théâtre, dont il interprète le rôle-titre. En 2024, Camille Cottin l'invite à la mettre en scène et à co-adapter le texte *The Jewish Cock* de Katarina Volkner. Sa dernière pièce, *Dainas* (pron. *dainas*), solo autofictionnel pour l'acteur Dimitri Doré, a été créée à l'Arsenic Lausanne en septembre 2025.

DIMITRI DORÉ

Né en Lettonie, Dimitri Doré est adopté par une famille française en décembre 1998, alors qu'il n'a que 18 mois. Il grandit à Reims et, après avoir obtenu son baccalauréat en 2016, s'installe à Paris pour suivre une formation pluridisciplinaire de comédien à l'école de Théâtre l'Éponyme. Un an plus tard, il fait la rencontre du metteur en scène Jonathan Capdevielle, avec qui il collabore régulièrement en tant qu'interprète dans *À nous deux maintenant* (2017), *Rémi* (2019) et *Caligula* (2023). Il incarne le rôle-titre dans *Bruno Reidal* de Vincent Le Port, son premier long-métrage pour lequel il est nommé aux César 2023 dans la catégorie Révélation masculine de l'année. La même année, il se produit au théâtre dans *La terre entière sera ton ennemie*, une co-mise en scène de Thomas Blanchard et Sébastien Betbeder, ainsi que dans *Retours ou Le Père de l'enfant de la mère*, de Fredrik Brattberg mis en scène par Frédéric Bélier-Garcia. Il interprète l'enfant de Marie dans *Wozzeck* (2021), un opéra d'Alban Berg mis en scène par Michel Fau. Il tourne dans *À propos de Joan* (2020), réalisé par Laurent Larivière, *Pleure pas Gabriel* (2022) de Mathilde Chavanne, *La Petite Vadrouille* (2024) de Bruno Podalydès et dans *Paysage après la bataille*, un court-métrage de João Paulo Miranda Maria. Il a également travaillé avec le réalisateur canadien Alexandre Dostie dans son dernier court-métrage *Boa*.

DAINAS (pron. *dainas*), son seul en scène coécrit avec Jonathan Capdevielle, a vu le jour en septembre 2025.

Dainas

Issus des ouvrages :

Poèmes lettons

traduits et présentés par Nadine Vitolis Dixon.

Livre logique de la poésie

Structure et poétique des dainas lettonnes de Vaira Vīke-Freiberga.

Je ne sais pas où le soleil se lève

Ni où il se couche le soir ;

Je ne sais pas où je m'en irai

Ni où je finirai mes jours.

Es nezīnu, kur lec saule,

Kur norieti vakarā;

Es nezīnu, kur aiziešu,

Kur mūžiņu nodzīvošu.

Jeunes gens, jeunes filles,

Ne dormez pas la nuit de la Saint-Jean :

Qui a dormi la nuit de la Saint-Jean

Aura laissé passer Laima (*la destinée*)

Jauni puisi, jaunas meitas,

Jāņu nakti neguliet:

Kas gulēja Jaņu nakti,

Tam Laimīte garām gāja.

Le pin de la forêt soupire lourdement,

Tout imprégné de bruine;

Ces enfants pleurent amèrement,

Car ils n'ont ni père ni mère.

Gruti puta sila priede,

Smalka lietus pielijusi;

Gauzi raud tie bernini,

Kam nav teva, mamulina

**Hier une truie noire creusait
Au bord de notre jardin.
Ce n'était pas une truie noire,
C'était ma belle mère.**

Vakar raka melna cūka
Mūsu dārza maliņā.
Tā nebija melna cūka,
Tā bij mana vīramāte.

**Allez lentement, membres du cortège,
Pour que les fleurs ne tombent pas :
Le nombre de fleurs qui tomberont
Sera le nombre de larmes dans ma vie.**

Brauciet lēni, precinieki,
Lai ziediņi nenobirst :
Cik ziediņu man nobira,
Tik asaru mūžiņā.

**Je suis montée sur la colline
Pour écouter de beaux chants;
Des garçons chantent, des filles chantent,
Les orphelins ne chantent pas.**

Es uzkāpu kalniņā
Skaistas dziesmas klausīties;
Dziedāj' puisi, dziedāj' meitas,
Bārenīši nedziedāj'.

**Frappe tonnerre, le jeune homme
À travers l'eau sur la pierre ;
Pourquoi il m'a d'abord vantée
Pour me blâmer par la suite,
Me vantant avant le mariage
Puis me blâmant une fois mariée.**

Sper, pērkoni, tautu dēlu
Caur ūdeni pie akmeņa ;
Kam tas manu augumiņu
Pirmis teica, pēc vaināja,
Pirmis teica, brālīšos,
Pēc vaināja tautiņās.

**Où donc vivras-tu, Dieu,
Quand nous serons tous morts ?
Qui mangera ton pain,
Qui se souviendra encore de toi ?**

Kur, Dieviņi, tu paliksi,
Kad mēs visi nomirsim,
Kas ēdīs tavu maizi,
Kas jel tevi pieminēs?

**J'ai vu la nuit de la Saint-Jean
Marcher la mère de Laima (*la destinée*),
Des habits de soie sur le dos,
Des souliers d'or aux pieds.**

Es redzēju Jāņu nakti
Laines māti staigājot,
Zīda kleite mugurā,
Zelta kurpes kājiņā.

**Je me suis arrêté près du pommier
Comme auprès de ma mère.
Des fleurs tombent du pommier,
De mes yeux des larmes amères.**

Pie ābeles piestājos
Kā pie savas māmuliņas;
Birst ābelei balti ziedi,
Birst man gaužas asariņas.

**Ah, belle et chère mère Soleil,
Réconfort de l'orphelin,
Tu réchauffais pieds et mains,
Mais hélas tu ne disais rien.**

Ai, saulīte, mīļa, baltā,
Sērdienīšu māmuliņa,
Kājas, rokas, sasīdīja,
Valodiņas vien nebija.

**Les frères tournoient dans la danse
À force de grand chagrin,
Ayant donné leur cher frère (en mariage)
À la fille de la Mère de la Terre.**

Griež dancāt bāleliņi
Tā lielā žēlumā,
Izdevuši sav' brālīti
Zemes mātes meitiņai.

→ À venir au NTB

LA GUERRE N'A PAS UN VISAGE DE FEMME

Svetlana Alexievitch - Julie Deliquet

Dès 15 ans 22 → 24 avril au NTB

Dans l'intimité d'un appartement communautaire soviétique, d'anciennes combattantes se rassemblent. En ce printemps 1975, une jeune journaliste est venue recueillir leurs témoignages : dès 1941, des centaines de milliers de jeunes filles se sont engagées pour lutter contre les armées hitlériennes. À travers la parole de femmes qui ont fait la guerre hier, le théâtre interroge la condition des femmes touchées par les guerres en général, celles qui ne sont pas prises en compte par l'Histoire, celles qui se taisent alors qu'elles sont précipitées par leur époque dans les profondeurs épiques d'un événement colossal.

Prix Nobel de littérature, Svetlana Alexievitch fait entendre la voix des combattantes invisibilisées.

PURE LECTURE - ANNE-JAMES CHATON

12 mai à 19h Un partenariat NTB et FRAC Franche-Comté

Une Pure Lecture inédite proposant un parcours entre le FRAC Franche-Comté et le NTB à la découverte des versants plastique et littéraire de l'écriture d'Anne-James Chaton, artiste originaire de Besançon dont l'œuvre, aussi performative, croise notamment celle des chorégraphes Phia Ménard, Sylvain Prunenec, Valeria Giuga et des musiciens Andy Moor (The Ex), Carsten Nicolai aka Alva Noto et Thurston Moore (Sonic Youth).

Entre 18h et 19h, au FRAC Franche-Comté : zoom sur les œuvres d'Anne-James Chaton.

À 19h30, au NTB : Pure Lecture

Fables, éditions P.O.L, avril 2025 / *Sur la terre*, éditions P.O.L, mai 2024

→ Entrée libre sur réservation

Réservations, achat et retrait des billets

→ sur Internet : www.ntbesancon.fr

→ par téléphone au 03 81 88 55 11 du lundi au vendredi de 14h à 18h

→ sur place, au guichet du théâtre du lundi au vendredi de 14h à 18h et à partir d'1h avant les représentations.

N
T
B 2 avenue Édouard Droz
Jardins du casino
25000 Besançon

www.ntbesancon.fr